

آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه
واسطه سیله یازیلوب موقع انتشاره
قوبولور
جای اداره تبریز خیابان ستارخان

تک شماره ۱ ریال	آبونه	ایتمک	۲۵۰	ریال
	۶	آبونه	۱۲۰	ریال
	۳	ریال	۶۰	ریال

گونده لیک سیاسی و اجتماعی بر روزنامه در

آذربایجانین ملی کنگره نماینده لرینه آتشین سلام!

آقای بی ریانی پاریس کنفرانسی

اطرافندا نطقی

واونون سعادت ونجانی ایچون بورول
مادان دونمزاراده وداکارلیقلا چالی
شان صادق اولونا اولان سونوز
مهر و مینتی اظهار ایدن آراسی
کیسه مین گورولتولسی آلیشلار
بیر نیجه دقیقه لیگه صحنه نین سکو
تینی یوزدی. ناعاق خلقین دوست
دوندوغی محبوب و شیرین بیر لهجه
ایله صحبت باشلادی اونون مفضل
نطقینین خلاصه سی آناغیدا رشت
تحریر گتیریلیر. نوز نشریلمی
ایله آذربایجان کارگر و زحمتکش
بقیه سی ۲ نجی صفحه ده

آبان آیین ۲۴ - نده آختم
ساعت بشده تبریزین شیر و خورشید
صحنه سنده آذربایجان کارگر و
زحمتکش اتحادیه سینین مرکزی
شوراسینین هیئت عامه سی طرفندن
آذربایجان کارگر لرینین سه ویسی
رهبری آقای بی ریانی پاریس
کنفرانسی اطرافندا سخنرانی قیلا حصر
ایدیمیش طنطنه لی بر کنفرانس
چاغریلمیش در کنفرانس تبریزین دواتر
اهلی معلمر دشمنلار و تبریز کارخانه
و مؤسسه لرینده چالیشان کارگر و
مستخدمر دعوت ایدیلیمیشدی.
کنفرانسدا شرکت ایدن متعدد جماعت

مجلس و یاغ یومورتا

اولاراد بوسی اولانلار بیلرلر که
طهرانین رادیو استگاهی نسبت سایر
استگاه لارا نه قدر خراب دور بوسون
المدره و صون مودادا لایرلان بو
استگاه گراک ابدی تمام استگاه لاردان
یاغشی اولیدی مع تاسف بوده جه.
سینین بو بوک حه سی بلعی باشه
دوشدو و گه گوره سی یاغشی
ایشیلیمر.
بو مقدمه دن سو ترا کهن آختم
ساعت ۶ ده طهران ویرلیشی بر قدر
خبریلدیوب پرلیدیوب دان سو ترا آتلا.
شندیکه وزراء و کلاتین اوگون
مجلسه ایتدی لری نطقی بیان ایلیر
بقیه سی ۳ نجی صفحه ده

تاطقی صبر سیزلیکله گوزلیسر و
نطقینی ایشتمه که تله سیردیله پرده
آجیلان کیبی اور کستر آذربایجان
نوز مدرس و طنزینده اولان علامه سین
ترم ایدن آقای بی ریانی طرفندن یازی
لان آذربایجان سرودینی چالیدی
مهارته چالینان آذربایجان سرودی
کنفرانس اهلینی سهوینج و مترته
دولتی بره بجان گتیریمیشدی سرود
چالینیب فور تاراندان سو ترا کنفرانس
آقای دکتر سلام الله جاوید طرفندن
افتتاح اولونوب دانیشمان ایچون آذر
بایجان کارگر و زحمتکش اتحادیه
سینین مرکزی شوراسینین صدری
آقای بی ریانی سوز ویریلدی ناطق
خطبات کر سببینین دالندا گورونون
کیبی خلقین نوز ملی و مبارز شاعرینه

وحشت و اضطرابی کیم تولید ایدیر

جامعه نی عصبانیدیر بر عساکر بو
ایشین اوزی اثبات ایدیر که دولتی
مقامات عدا و وحشت و اضطراب تولید
ایتمک چالیر.
آقای سرتیب درخشانی اولسون
که شخصاً بو اعلانی مرکزین امریله
یازماغا مجبور ایدیلیمیشدر لیکن او
مرکز و بریلن یالان گذارنلری
تکذیب ایدوب نوزینی بله بر آغر و
مسئولیتی و غیر قابل اجرا و غیر قانونی
ماموریتدن خلاص ایده یلردی.
بقیه سی ۲ نجی صفحه ده

طبیعی در که قانونی بر مملکتده
داخلی امنیت قوملری (پاس و زاندارم)
نظامی مقامات نایع اولایلمز رئیس
انتظام آدلی بر مقام قانون اساسیمزده
یوقدر. باشینی اینبریش تهرار منبده
لری گورونور خلقی اوقدر نادان
حساب ایدیرلر که بوسوزون آئینده
کیزانمیش اولان حکومت نظامی نی
قلب اول کیمی گوز باغلیجاق ایله اونین
حسابا قومماغا چالیرلر.
اعلامه نین مضمونی نه او اور اولسین
نوزی وحشت و اضطراب تولید ایدن

کیچین شماره مزده کندلرده تولید
اولان ملحانه حرکتن سیرینی
گوسر دیکدن سو ترا « بو آتشی
ایجاه ایدن مامور لر تیزلیک ایله مجارات
اولونمسا لار صبر کاسمی لیر نوز اولموش
خلقین عمومیتله فدائی دست لرینه ملحق
اولماسی احتمالی « یان ایتدیک.
ظاهرده ایشین کیدیشی گوسریر
دی که شهریمزده اولان مسئول مامور
لر سراب، میانه، مراغه حادثه لریندن
عبرت آلوب خلق ایله رفتار لرینی
دکته جک خشونت و تظاهر دن برهیز
ایتمکله ایشی صلح و سازش یویله
حل ایتمک چالینماقلا.

آذربایجان خلق کنگره سینین

برنجی جلسه سینین گذارشی

۴ نجی - اوریه نماینده سی آقای
دلماقانی کنگره نی تبریک ایدیلر
دید: امیدواریق بو کنگره خلقمیز
ایچون سعادت قایلرینی آچوب اونی
خوشبختلیگه دوغور و سوق ایدم چکندر
بو کنگره دشمن لرین قبینه اوخ
اولوب و دوستلاریمرا بر یو بوک مزده در
۵ نجی - ما کونماینده سی آقای
جمال خان بیات ما کو، ما کوا اهالیسی
طرفیندن آذربایجان خلق کنگره
سینی صمیمی قلب ایله تبریک اندیلر.
۶ نجی - اوسگونماینده سی آقای
علی شمیرینی کمدیلر طرفیندن
کنگرنه نی تبریک ایدمزه د دیدی من
اوسکی کندیلیری طرفیندن کنگره یه
قول و بریرم کی آذربایجانین داخلی
مختارین اله گترمک اوغروندا وار
قومیز ایله ییز اوسکی کارگر، کندلی
پارچا پافلاری مبارزه ایدوب بو بولدا
بر قطره فانمز فالاندر جاغشا تلیق
ایدجه بیگ
۷ نجی - مرز نماینده سی آقای
برهانین تبریک تلگرافی قرائت اولوندی
۸ نجی - زنجان نماینده سی و
نوفی زنجانین آذربایجان دموکر
ات فرقه سی و آزاد بوخواه لاری طر
فیندن کنگره نی تبریک ایدوب دیدی
قانون اساسی آذربایجان ملتین قانی ایله
وجوده گلیب بنده اونون فداکارلیقی
ایله احیا اولونمالیدر.
یز زنجان اهالیسی طرفیندن
بقیه سی ۳ نجی صفحه ده

آذربایجان خلق کنگره سینین
برنجی جلسه سی دون آبان آیین ۲۹
ندا شحر ساعت ۱۰ تامدا شیرخور
شید صحنه سینده تشکیل اولراق
۶۵۰ طرفه عبارت مختلف طبقه لرین
و شهر، اطراف نماینده لری اشتراک
ایدیلر.
ابتداء مجلسی آقای حاجی عظیم
خان، مرحوم ستارخان سردار ملی
نین فارداسی طنطنه لی صورتده افتتاح
ایتدی. سو ترا هیئت رئیسه و منشیلر
انتخاب اولوب نوز یشرلرینده قرار
توندولار.
اولنجی دفعه - آذربایجانین قدیم
مجاهد لریندن اولان آقای سعید دیوان
کنگرنه نی تبریک اندیلر.
۲ نجی - خوی نماینده سی آقای
شیخ موسی خوی روحانیلری طر
فیندن آذربایجان خلق کنگره سینین
صمیمی قلب ایله تبریک ایدوب، اونون
موفقیتنی آرزو اندیلر.
۳ نجی - سلماس نماینده سی آقای
مکرم الملک، کنگره نی سلماس
اهالیسی طرفینده تبریک ایدمزه د
دیدی محترم آقارلر بو تبریک گراک
عمل ایله نتیجه نسیب، تمام آقارلرین
تصدیقی ایله بریم آزادلیمیزین فدا
کارلیندن آسیلی در. بریم طلب
اندیگمز حق در حق اوستونده ثوله نلر
همیت پایدار فالاجالار و اولارین
ایولادلاری اولارین فداکارلیقلارینی
تاریخ بوی با دایدچکنر.

ایتمکله ایشی صلح و سازش یویله
حل ایتمک چالینماقلا.
بکنه کونی آقای دولتنامی
استاد اریق کتلی فرقه مزین مرکزی
کیتینه گلوب ایتدیکی دوستانه
مصاحبه دن سو ترا آقای رفیعی و آقای
شیرینی نین بنفقه دولت مامور لری ایله
گوروشلرین ظاهرینده یله احساس
اولونوردی.
بوندان باشقا تبریز اهالیسی قارا یاغشا
و انسانین دامار لرینده کی قانی دوند
یران ساوقه باخما یوب اوتوز مین
قرلیک بو بوک منسکده نشان و بریدیکی
انتظام منات و خون سردلیک گوسردی
که وحشت و اضطراب بارانماق ایسین
خلق دشمنلری نوز آرزو لرینه موفق
اولمایا جالار.
بونوله یله فرقه مزین رئیسی همان
اوتوز میندن زیاده جمعیتم قارشو
سیندا رسمی سورنده شهرین امنیتنی
خلقدار ایتمک ایچون شبه لی آداملار
و بعضی بلیس مامور لری طرفیندن
آباریلان خائنه تلیفانه وار قوم سیله
یول ویرمیجکی صریح بر سورنده
یان ایتدی بو واسطه ایله دشمن لرین
پانه لرینه خائنه ویریلدی.
بونلارین هاموسینه باخباراق دوشبه
گونی شهر اهالیسی شهر دیوار لرینه
عصیب بر اعلان باشد بریلدیش شله دی
اولدی.
بو اعلان آقای سرتیب درخشانی
طرفیندن امضا ایدیلیمیش ایدی.

آذربایجان دیلی حقنده

۱۴۰۰ ایل بوندان قاباق

کسری انوشیروان عادلین یادداشتلاری

ابوعلی احمدین محمدابن یعقوب این مسکو
یه (تجارب الامم) آدیندا تاریخ کناییندا
که (۳۷۰ هجریده) یازیب آذربا
یجان و بو حوالیده باشایان خلقلرین
باره سینده ۱۵۳-۱۵۶-۱۶۰-۱۶۶ و
۱۷۰-۱۷۶-۲۰۰-۲۰۷-۲۸۲-۲۴۸
نجی و غیره صحیفه لرینده خسرو اول
انوشیروانین بادداشتلایین عربجه ترجمه
ایلیب همان کتابدان برنجه تکدر
آشاعادا ترجمه اولونور تا اولاریکه
آذربایجانا مستعمره تاریخی یازوب
و جوانلاریمیزین فکر لرینی مدرسه
لرده و روز نامه لرده زهرلیب ویزی
تحقیر ایدیرلر بلکه بر آرزو اتایب فرا
ابوعلی احمدین محمدابن یعقوب این مسکو
یه (تجارب الامم) آدیندا تاریخ کناییندا
که (۳۷۰ هجریده) یازیب آذربا
یجان و بو حوالیده باشایان خلقلرین
باره سینده ۱۵۳-۱۵۶-۱۶۰-۱۶۶ و
۱۷۰-۱۷۶-۲۰۰-۲۰۷-۲۸۲-۲۴۸
نجی و غیره صحیفه لرینده خسرو اول
انوشیروانین بادداشتلایین عربجه ترجمه
ایلیب همان کتابدان برنجه تکدر
آشاعادا ترجمه اولونور تا اولاریکه
آذربایجانا مستعمره تاریخی یازوب
و جوانلاریمیزین فکر لرینی مدرسه
لرده و روز نامه لرده زهرلیب ویزی
تحقیر ایدیرلر بلکه بر آرزو اتایب فرا
بقیه سی ایکنجی صفحه ده

آقای بی ریائین

پاریس کنفرانسی اعتراف ائتلافی
اول صفحه در بقیه

انجام دهنده سینی بقدر و سرافراز بود و در آن
عزیز هموطنی آقا لاری و خانم لاری
آزادلیق عشقیه چیرینان بیرلیدن
آذربایجان ناموسلی و عبور کارگر
لری و زحمتکنلری طرفدن سعی
میتله تبریک ایدیرم .
محترم هموطنلر ایکی ایلدن
آرتیقدر گمه شورای متحده کار
گران و زحمتکنان ایراندا وجوده
گلیب ایلر بوی ظلم و فشار آلتندا
عذاب چکن ایران کارگرانین و
زحمتکنلرین حقوق حقه سینی
احیا ایتک ایچون فعالیت ایدیر و کوز
مبارزه سنده بیر جوق شایان موفقیتلره
نااق اولمیشدر ولی شهرور حادثه
سندن سوزرا ایش باغینا گلن و شوم
وضاخان سیاستینی تعقیب ایدن مرتجع
ایران حکومتلری همیشه بوانحادیه
تین وارلیغنا مخالف اولوب ایران
زحمتکنلرین کیمه آمالی اولان
بوواصی تشکیلاتی آرادان آپارماق
ایچون هر جوق حالتنه واسطه لره
متوسله اولمیشلار لیکن مرام و ایدمه
آلی کبون کیمی ایدین و مقدس
اولان شورای متحده کارگران و
زحمتکنان ایران ارتجاع طرفدن
اونون علیه ایشکدیلان اسلحه تین و
مظلوم ملتین قانی بهاسینا ذخیره
اونوموش پوللارین و هر گونه مانع
لرین طایفنده اکیلیمه ییب دریلار
کیمی آشیب جوشان یوزمینلره ایران
کار لرلرینی و زحمتکنلرینی کوز
اطرافندا متشکل برشوروند بیر
لشدیریب کوز همیر صفرینی متانتله
محمدمتیشدر . خاتن مرتجعلرین
وساتقین . استعمار دلال لارینین
حیاسیز ییشاقی نتیجه سنده ایران
زحمتکنلرین حقیقی تشکیلاتی
اولان شورای متحده کارگران و
زحمتکنان بیجه آی بوندان اول
عموم دنیا کارکرلر اتحادیه لری
نمایندلرینین لندنده تشکیل تاپان
کنفرانسیند کوز نماینده لرینی کوندرد
بیلمدی لیکن سون زمانلاردا متفق
دولتترین کارکر نماینده لری ایرانین
کارکر وجودی اولان شهر و ایالت
لرینی کریم ایراندا اولان کارکر
تشیلاتلاری این باقدان تایش
اولدوقدان سوزرا شورای متحده
کارکرانین عموم ایران کارکرلرینین
اعتماد یاپانینی قازانیش ایراندا
یکانه و واقعی کارکر تشکیلاتی
اولدوغونی تصدیق ایدیلر . بونون
لادا تشکیلاتلردن لادا رسمیتله تانییب
ایران کارکرلری و زحمتکنلری
تاریخنده بیرینی پارلاق صحیفه
آچیلدی بویریمچین منلی گورونده
میش ظفر و عالییت و مخالفین اولان
ملت و وطن خائینی مرتجعلر وسید
ضیاء چیلار ایچون بیوک شکست
ایدی چون اولانلارین تمام خائینانه
نقشه لری بوچا چپخارلیپ کتیب
عمللری دنپاه افشا ایدیلمشدی

وحشت و اضطرابی کیم تولید ایدیر

اول صفحه در بقیه

بیز شهریمزه ساخلایلان سرباز
لری کوز قارداشیمز یلرک اوئلار ایله
ایدیلمن وحشیانه رفتارندن (فحش، کتک
و متحمل اولدوقلاری مین جور عذاب
و مشقندن) بی خبر دگلیک اونا
کوره اولنلاری خلق دشمنلرینین
خلق علیه سلاح ایشکمه وادارایده
یله جککینه یز ایتانا یلدریک .
سرباز جلا دد کلدرد . او فقط
مملکتین مرز لرینی مدافع ایتمه
موظفدر اولی قارداش قالی
توگمه و ادار ایتک اولمار
ییله برامر ویریلرسه سرباز کوز
منلی و عطیله سنه عمل ایدوب
خلقه ملحق اولایلر بو حادثه
دنیا این بو یوک منلی حرکتلرینده
حوق انفاق دو شوموشدر .
مرکزی دولتی لرنده آلت ایدن
ماجراجور اکر آرتنی خلق علیه
قالیمز مق ایتسه لر خالنه ملحق اولما
لاری و شراقتی افسر لرین غیر قانونی
امر لردن امتناع ایتسه لری غیر ممکن
اولان ایشلردن د کلدرد .
حتی یز پاسپا لاری و زاندارم
مامور لرین مهم قسیمی ده خلق ایله
قارداشلیق حالیندا باشامانغا متقابل
کورریک نراین عالی فسر لرین
ایستی و مزین سالونلار بندان فرمان
ویرن ملت خاتلری کوز لرینی آچوب
حقیقین دونمز اوزنه آچیق کوز
ایله باخمالی درلر .
یرده مرکز مستبدلری ناقش پشه

فرقه وی اعلان

بوعلان نشر اولونان کولدن اعتباراً فرقه نین عضویت
ورقه لری پایلانجا قدر . اونا کوره بو اعلان موجبجه بوتون
فرقه کمیته لرینه اطلاع ویریلیر که دقیق صورتده کوز
محللرینده کی فرقه عضولرینین آمارینی تهیه ایدیب و عضویت
ورقه سی صادر اولماق ایچون مرکزی کمیته نین تشکیلات
شعبه سینه کولدر سینلر . ضمناً تذکر ویریلیر که تشکیلاتین
مالی جهتدن احتیاجاتی حوخ اولدوغینا کوره . لارمدر
که بوتون فرقه عضولری کوز عضویت حقلرینی نظامنامه
موجبجه پرداخت ایدیب و بو وسیله ایله فرقه یه عالی جهتدن
مساعدت ایتسینلر .
۵-۳

تقریباً ایکی آی بوندان اول عموم
دنیا کارکرلر اتحادیه لری نماینده
لرینین پاریده تشکیل اولوناجاق
کنفرانسینا ایران کارکر لرینین ده
نماینده لری دعوت ایدیلمشدی .
اونا کوره شورای متحده مرکزی
طرفندن آقای ایرج اسکندری
عتیه چی رضا روستا شمیله حکمی
و آذربایجان کارکرلری طرفندن
بنده مذکور کنفراندا شرکت
ایتک ایچون نماینده انتخاب
اولونوشدوق . بقیه سی وار
مخبر : عباسعلی زولوزی

دیتریا خسته لگی

دیتریا خسته لگی اوشاق خسته
لیک لریندن بیرسی در . بو خسته
لیگی چوخ وقت اوشاقلار . ۱- آلی
۶- یاغلا ریندا دوتار لار . سودا
اوشاقلاردا و ایلده بویوک اوشاقلاردا
بوخسته لیگ چوخ آز کوردور .
بوسری خسته لیگ ساغلام انسانلار
اول خصوصاً مغزولاری واسطه
سینه کچیر . دیتریا دوتیمیش
اوشاق نیر . نیر نوسکوردور .
اسفیرار . خسته لیگین ۷-۵- نیمی
کولدرینده خسته اولدوقلاری زمان
بورغالین آغریسیندان شکایت ایدر
بعضی حاللاردا خسته لیگ نیر
بوروسینا ویا اونون آشاها حسه سینه
کچر که بورمان خسته نین سینی
دوتولور . نوسکوره کی گوبودلا شیر
بمشاده نس بوروسینین دوتولماسی
خسته نین بوغولماسینه سبب اولور .
بوخسته لیگون زحری (توفینی)
بدنده چوخ آغیر حاللار عمده کتوره
یلر . بویله که زهر قانی سوزولمه
کیله بوره گین . عصب سینیمین
آغیر خسته لنمه سینه سبب اولور . بو
خسته لیگه دوتولان اوشاقلار بوغول
مادان و یاخوددا بوره ک اغیبیندن
تلف اولارلار .

هر ییر اوشاقین دیتریا خسته
لیگینه دوتولماسی اول وقتینده نمین
ایدیوب خسته لیگه عاید [سرورم]
پیوندی ور ولار سا خسته لیگون
قاپاغی ایتار بونا کوره ده بوغاز
آغریسیندان شکایت ایدن هر ییر
اوشاقی فوراً متخصص حکیمین
یاینا اپار یالیدر .
خسته لیگه دوتولماق ایچون
خسته یه یارولوشمالی . حتی خسته
تین تاسدا اولدیغی ایشا واسطه سینه
خسته لیگه سیرت ایتیلر .
آلوب تدبیرلر کوریلر . بوخسته
لیگه دوتولمیش آدمی مطلق خسته
خانه یه کوندیرمه لی . آنجاق حکیمین
اجازه سینه ایوده ساخلاینه یلر . بو
حالدا خسته نین اوطاغی ایری اولما
لیدر . وحفظ النسخه قانونلاری
مراعات اولونمالی . خسته نین یاندیغی
اوطاغاسا غلام اوشاقلاری بورا خمالی
خسته یاخشی اولدیلر سوزرا
خسته تین یاندیغی . اوطاغی وایله ده
اورادا اولان شیرلی (قارمالین)
یاخود (سوبیله) محلوللاریلا
شد عتون (دیرنیقیله) ایله ملی .
دکتر سعید یوسف زاده

اروقی محالند
شنبه کونی ۲۲-۲۴-۸۰ سپرده
و چهارشنبه کونی ۲۳-۲۴-۸۰ شبرده
و پنجشنبه کونی ۲۴-۲۴-۸۰ خامده
و شنبه کونی ۲۶-۲۴-۸۰ سو فاند
هر بر مطلبین حقه بازاری اولماق منا
سینه اونمین لرحه جماعتون حضور
ندا آقبا ناله ویردی جفری و میر
ابوالفضل میرعلی بور طرفیندن بویوک
میتک لر وریلوب و اولاردا ابالتی و
ولایتی انجمنلرون تشکیل تاپماق
پارهنده و همچنین آذربایجانون داخلی
مخاریتی و ۱۵ نیمی دوره نین احتیاجاتی
پارهنده یوک دانیشیق لر عمه کلوب
و بوتون عالی بو بویوک میتیک لری
احساساتله آقبشلا یب خاموسی درخلوا
ست ایله دیلر که میتیک لردن ذکر
اولونان موضوعلار چوخ تتریرسور
تده عمل اولسون بو میتیک لرون خامو
سی یاشاسون انجمن ابالتی و ولایتی و
یاشاسون آذربایجانون داخلی مختار
بئی شمارلاریله خانه ناپدی .
مخبر : عباسعلی زولوزی

آذربایجان دینلی

اول صفحه در بقیه

سکن چیلیدن رهلی سلام . اولمان
اوریکه پوللارین قوجا چیلیدن و
ایکینچیلرین و سولمتور ایدمان چوخ
فورخولوبوم کسایما احتیاج بوهر
پوللاری سبور ایله که روم پامنا
خالاری اولوغونا گیرلمر ویریم طب
مزه چاریشماها وادار ایدیلر و
دشمنلرین قوه لستگینه سبب اولما
بوندان اوریکه کیمیش زمانلاردا
روم فیسرلری بو تور کوردن چوخ
آغیر فیشره داوطلب موشون دوتوب
بیرم حایمیر آلتیندا اولان قارالار
باشین . آتاری ۰۰۰۰ . اوز لیراتور
ایفلازلیق ضعیفه ایتیشدیلر و روم
فیسرلری تر کلرین رعادت و سولمتور
لیقان اوغروندا شوکت و قدرت ساحینی
اولوشدولار چونکه اولانلارین یایندا
باشایشین هیچ لذت و قیمتی بوحدور
وچنین و ملوک یاشایش اولنلاری اولو
مون استقبالیته نشوق ایدیر .
بلی اوتیرا کی دمو کرانلار که
دموکرات آدینی ایراندا اولرینه
انصار ایدیب و دوستلوق ماسیقلاری
آلتندا آذربایجان دینله حمله ایلد
و بوغوللارین بیری تور کتدی برمه سینی
ادعا ایلر . و د کتر محسنی لرو فیسر لر
و ذوق لر و اولانلارین پروولاری و
اربابلاری تمام واروق لرینه چالیشر
لار که بیزم دینیمی کسار و برنه
بر مسوعی دینل یایشدیرالار ولی
موق اولامدیلار نوسیه اولونور که
خسر اول اوغیروان عادل که مین
دورت یوزایل بوندان قاپاج اوزخسته
یازیب و دینیین بویوک کنایه لری
نسخه لری موجود دور مطالعه ایتیدن
سوزرا بنگه اینه دیکری ظلم و ستمدن
پوللارین که نه بوغوللارونه سلیبو
ایله و نه غرو یارنده چوخ قاپاج بو
قایل آذربایجاندا اولوب و دانیشیب و
۱۵۰۰ ایل بو حال قاپاکی بریوزو
نون بویوک امیرا طور لاری ادرا
یچانین شجاعتندن اهام المیش . آذربای
یچان منلری و ماخیلاری و ییایلاری
و ناخیلاری ایلی مین ایلدن اریخده
ور سینه لردن سینه لر علق اولوب بیز
لوا ارت و هیچ بیر فاروقلر اولدول
پتره ییلیمه ییومی ایتور و سوزرا
فکرلر اونی ارفان اپارماغا ییوره
چالیشماسینلار اولمان اوریکه دمو
کراسی و متفق ملتین معاهده سی
هر ییر شخصی اوزانا دینلنده دانیشیب
واخوبوب و یازماق تصدیق ایتیشدر
تهران ۳-۳

چاپخانه آذربایجان

مجلس و یاغ یومورتا

اول صفحه من بقیه

آلایاردان برسی مطابق معمول اول جبه بر آرم خرم شیخ محمد خجایی و مرحوم ستارخان بالرخانی یا اینکه نظامی خانانی و پاشا آذر- بایجان مشاهیرندن تربیت توصیف ایده و گاه نالا گاه میخا ووراندان سونرا میس میس آخردا مصطفی نی دیدی اولنجیسی یاغ یومورتا مسئله سی ایسی مرقوم آقا حقا بو خصوصدا جوخ حرارتلی دانشدی: دانشدچار- داسان فران سیکودان و امریکادان آیه شریفه گتوروردی معلوم اولدوقه گوره یاغ یومورتانین قدغن لیگی آغلارین ایلی آذربایجانین لذتلی باشلاریندان چخاردوبدور چونکه یاغ یومورتا قومویار لار او که تکلیف ایلی یامان ایلی او دیدی اویری لیده صحیح است کسمسی ایله اوننی آفتلا- دیلار حتی سوزین آخرنی بو بره چاندیردیکه بولار بر عده بی ومان و مهاجرلردور و سونرا دولتته پیشنهاد ایندیکه بویشلر مخته ویرمک ایچون آقای نخست وزیر بر نجه نظر باشقا وزرا و برجسته شخصیت ایله سکودا روسیه ملت لرینین بویوک رهبری ژنرال ایسم ستالینین حضورینه گتسین لیر مذکور ناطق نور طلقندن بته نتیجه آیلردیکه کویا آذربایجاندا باشلان بو نهضتین بو جنبشین هامی- سی شورویلردندر: برده مذکور آقا جوخ آندان ایلردیکه ایندییه کیمی ایراندا هیچ حکومت یک جانیه ایش باشا گمیوب هر کس بو خصوصدا نه دانش سا از روی غرض دور: بو آغایه بیردین اول حکومت یک جانیه نین باشندا پالوط آغاجی پتر ایله حکومت یک جانیه یته اولار که او توز ایل دور وار اگر حکومتی یک جانیه دگلسه ندن او تری ساقرانیسکودان یوز دانه آیه نازل ایلسن اما آذر- بایجانلی نور آندان قانما انجمن ایالتی و ولایتی سینی یوزمین لر ایله جوانلار- پنین قاتین بهاسنا سال اولان قانون اساسین اجرا سینی استیر بولارین حامسندان آسان بول بودور ویر حقی گدیم ایشیمه بوخا سکوا گتمه ایترسن دنپانین او باشا گیت هارا گیتسن دالنجاکوب اورادا حق سوزومیزی دیوب پاریس قضیه سینی تکرار ایده چیک آذربا بجانلی نین ددی آیزردر، سیز بر سی ایشیدیر سیز اما اونور هارادان گدیگمی یلمر سیز، دوغور دور آذربا بجان اول نور مرد اوغوللارینین قولونین کوچنه خاطر جمعلی وارد بول ناطق دن سونرا آقای هدایت دانیشر اونون برجسته سوزلریندن برسی بو ایلی کی آذربایجان خصو منده دیدی بر گرتک اوز حق سوز لریمیزی دیدیگمیزی کیمی نورلرین ده حق سوزینی ایشیدک ضمننا تذکر ویردیکه بو گون آذربایجانا قوم گوندریلوب و بو خصوصدا دولت شوروی به داخلی خبر ویریلدی . بوندان سونرا آقای ریاضی آذربا بجان خطبه دولنن ملید ادم لار

آذربایجان خلق کنگره سینین برنجی جلسه سینین گزارشی

اول صفحه من بقیه

قول و بریریک که بو بولدا وار قوم نین ایله مبارزه ایده چیچیک آذربایجان ایرانین باشی اولدی بلی ایچون اونون آزادیلینی و مشروطیتینی ساخلایا چالدر ۹- نجی آقای دکتر آخوندزاده تبریز روشنگر دکتر لاری طرفیندن کنگره نی تبریک ایلوب دیدی: تبریز روشنگر لری بونی جوخ یاخی بیلر لر که بزم در دلریمزین یگنه چاره سی ایالتی و ولایتی انجمنلرین قورو لماسیندادر. بونا گورده ییز اونون تشکیلی ایچون جدی ادم ایتمک ایسته بریک. ۱۰- نجی آقای حسین نویری تبریز اسفلا لاری طرفیندن دیدی: بو کنگره ایالت و ولایتی انجمنلرین قورولماسینین وساطتینی فراهم اتمه یی و تتریکله اوننی تشکیل ایلوب ایته باشلامالیدر. ۱۱- نجی آقای حاجی زین العابدین رحیم زاده تبریز تاجر لری طرفیندن کنگره نی تبریک ایندی لیر! ۱۲- آذربایجانین قدیم مجاهد لریندن اولان آقای هنگامی کنگره نی صمیمیتله تبریک ایلوب دیدی: من آزادلیق یولوندا توکولن قانلارین سعادتلی استقبالی تبریک ایلیرم، ۱۳- صدر مشروطیتنده قورولان آذربایجان ایالتی انجمنین عضوی و آذربایجانین ان قدیم آزاد یخواه و دموکرات سیماسی و شهریمزین معتبر اعیان و اشرافیندن اولان آقای رفیعی (نظام الدوله) آذربایجان دموکرات اول صفحه من بقیه

آغلما!

بلبل شیدا کیمی ایمل سن هر آن آغلما مسکون آخر اولار طرفه گلستان آغلما جد و جیدله اولار وصل که بلبل چانا سیر قیل جور و جفای خواره بنهان آغلما گل وصالیندن او تر چکسین کرک داد عندیلب وصل جانانه چانازسان ایسه افغان آغلما برده قلماز معلومون آهی بونی سن حتم ییل لاله نک گرچه اولوبدر باغری آلفان آغلما بر زمان البت گلر سولتون اور گلر شاد اولار ظالمه قارشی اولار دهشلی عصار آغلما اوتدا معلوملاز نوزی مین وجدیله داتم گولر ظلمون آناری اولار البه ویران آغلما آذری ابولادینا هیچوقت پاراشماز آغلاماق باخ کلن دنیا گولور ، اول سنده خندان آغلما وصل گل بزم چمن ایندی میا در سه باشلا شوریه نوا مرغ خوش الحان آغلما ظلمله کر گلشنون ناراج اولایل دلبرین بو خسارانی ایدهر لطفله حیران آغلما ایندی شیدانین دور بالیز تمناسی بو گون بلبل شیدا کیمی ای دل سن هر آن آغلما تبریز- یحیی شیدا

ایندیگنی خبر ویردی. بولار هامیسی قورناردان سونرا یاغ یومورتا مسئله سی جوخ حرارتلی

علی اکبر چوگانی شہتر اہالیسی طرفیندن الہ وپردی جعفری آذربا بجان خلق کنگره سینین نور آشتین سوزلری ایله تبریک ایندی لیر. سونرا اطرافدان گوندریلرین تبریک تلگرافلارین قرائت ایندی لیر. تلگرافلار اوخوندوقدان سونرا خوی نمابنده لریندن آقای یگانگی خوی اہالیسی طرفیندن کنگره نی تبریک ایلوب دیدی من ایندی اوز آرزو ما چاتیرام و بو کنگره منہ تازا حیات و تازا روح و بریر ایندی ، اکدیگمیز آزادلیق آغاجی گویہر بر ییز آذربا بجان خلقی تمام و تعطیل ایلمیش مشروطه نی احیا ایده چیچیک جلسہ ساعت ۱۲ تمامدا خاتمه تاپوب . ایکی نجی جلسہ گون اورتادان سونرا ساعت ۳ تمامه موکول اولدی .



نفرلیک میتینگ

آبان این ۲۴- نده کوکاندا و ۲۵ نده مقاندا و ۲۶ سیندا آذر شہر ده بویوک طاقته ای میتینگ آذربایجان دمو کرات قرقه سینین محلی کیمه لری طرفیندن هر برینده ۳۰۰۰ نفرین اشتراکی ایله تشکیل ویروب انجمن ایالتی و ولایتی و آذربایجان خلقین ایندی به قدر مرتجسلر طرفیندن پامال اولدوقی حق باره سبنده وه ایله آذر بایجان اهلین خود مختارلیقی اطرا قدا مہیج دانشق اولوتادان سونرا آذربایجان خلق کنگره سین نمابندلر انتخاب اولوندی.

۱.۴

آذربایجان صحبت میکند...

چند ورق در خشان از تاریخ پر افتخار ما

-۱۸-

چیزیکه باید بسیار مورد توجه قرار گیرد اینست که پارس ها که مدتهای مدیدی در زیر حاکمیت مادها بسر میردند ، بعدها در صدد برآمدند که این مدیت را بخود بشه و آنرا از آن خود معرفی نمایند و این امر یعنی بخود بسن چیزهای خوبی که از آن دیگرانست در تمام دوره های تاریخی ایران دیده میشود و اثرات آن با کمال شدت بدوره و زمان ما نیز رسیده است. از جمله بطوریکه در مقدمه این رساله باطلاع خوانندگان محترم رسیده کسانی که نام خود را مورخ گذاشته و برای استفاده دانش آموزان کتاب های درسی نوشته اند کیه هم خود را سرف انحراف حقایق تاریخی و تفسیر شکل واقعی اسناد و مدارک مربوطه به دوره های قدیم نموده و در این راه گستاخی را بجائی رسانیده اند که ملت آذربایجان را حتی بدون تاریخ و بدون زبان معرفی کرده و همواره افتخارات این ملت بر افتخار باستانی بخود بشه و از آن ایران قلمداد کرده اند. در سورتیکه امروز با پیشرفت علم و فرهنگ بشری برده از روی این افسانه ها و موهومات احترامی « شوی نیت » های پارس و ضد مادی برداشته شده و بموجب تحقیقات علمی تاریخی ثابت گردیده که ملت آذربایجان دارای تاریخ مستقل، زبان و فرهنگ باستانی مستقل و مدنیت درخشان تاریخی است و در برنو همین عوامل اساسی موجودیست که نیاکان بزرگ ملت آذربایجان کنونی یعنی مادها توانسته پس از مدتها فرارداشتن در زیر سلطه پارس ها بالاخره یکبار دیگر بتحصیل استقلال و آزادی نائل آیند و بطوریکه در فوق ذکر شد در موقعی که ایران در زیر تسلط سرداران اسکندر مقدونی و سلوکیدها بسر می برد و پارس ها استقلال خود را از دست داده بودند ، آذربایجانلی ها موفق شدند بایه حکومت مستقل جدیدی را گذاشته و یکبار دیگر در دنیای عقب مانده آنروز برجم آزادی برافرازند . امروز فرزندان رشید ملت ماد یکبار دیگر برای احیاء گذشته بزرگ تاریخی قیام کرده و عزم راسخ دارند که برجم آزادی خود را بر فراز باقیانده دژهایی که زمانی مدافع آزادی ملت ماد بوده باهتر از در آورند و خود را لایق گذشته بر افتخار نیاکان خویش نشان بدهند.

کچدی ناطق بو خصوصدا نه دیدی صحیح است جوانی ایله آفتلاندی. عین پی

امنیت از نقطه نظر

عهده دار قوای ژاندارمری و شهربانی!

در متن اعلامیه‌ای که در مورخه ۲۳.۸.۲۷ از طرف آقای سرتیب درخشانی صادر شده است پیش از همه چیز جمله (حفظ امنیت منطقه آذربایجان) جلب نظر میکند، فرقه دموکرات آذربایجان بارها اعلام کرده که مطلقاً با کسانی که موجب فساد واخلال امنیت عمومی هستند جدا مبارزه خواهند نمود. مابیشتر از همه چیز با امنیت علاقه مند هستیم ولی شاید تعبیر امنیت از نقطه نظر ما، با امنیتی که عهده دار قوای ژاندارمری و شهربانی برای حفظ آن خواهد کوشید فرق دارد، امروز در منطقه آذربایجان هیچیک از اهالی دارای امنیت نیستند، چه خوب بود که آقای سرتیب درخشانی این اعلامیه را تا اندک از ای روی اصل منطبق و وجدان عموم فرار داده و انتشار میدادند، متأسفانه مفهوم (حفظ امنیت) با وجود جریانات کثونی تضاد بسیار شدیدی دارد، این موضوع نه تنها در نظر آذربایجانیان روشن است بلکه تمام ایرانیان و شاید تمام دنیا تعدیاتی که از طرف ژاندارمری در دهکده ها اعمال میشود - آگاهی دارند، در اینموقع که در اثر مطالب ژاندارمری هزارها دهاتی در زندانها و کوهها پسر میبرند؟ درموقعی که مادران داغده از بیم ژاندارمها در سرفرزدان کشته خود نمیتوانند گریه بکنند، در موقعیکه ژاندارمها قانون جو خوردن و توقیف زنهای آنها را از طرف اداره ژاندارمری که تازکی عهده دار شجاعی پیدا کرده است اجراء می کنند - کلمه امنیت بسیار مضحک است...

مطالب ژاندارمها در صفحات روزنامه آذربایجان تا اندازه ای انعکاس یافته و اهالی محترم شهر تبریز از جریانات اخیر آذربایجان بخوبی مطلعند اگر بقول آقای سرتیب درخشانی (اهالی محترم تبریز در تشویش بوده و از نبودن امنیت تکرانند از این جهت است که آنها امروز مطالبی را که از طرف مقامات دولتی برخلاف تمام قوانین موضوعه کشور، در حق اهالی اعمال میشود با چشم خود می بینند و البته حس همدردی و نوع دوستی آنها را مناسبت ساخته و نسبت به مطالب وحیم این جریانات نگران ساخته است اگر آقای سرتیب درخشانی عامل مؤثری برای از بین بردن نگرانی هستند چرا قوای ژاندارمری و شهربانی که در تحت امر جناب ایشان بوده است نتوانستند دستور بدهند که دست از مطالب و تعرضات خلاف قانون خود برداشته و مردم را به مسلمان و ادار نکنند! طبق همین اعلامیه در میانه و سراب و عجب شیر و غیره بعضی

تلگراف تبریک

آذربایجان دموکرات فرقه سینه آفای پیشه ورینن توسط طایفه ۲۹ آبان ماه دا آذربایجان خلقین طرفیندن تبریزده تشکیل تاپیش تاریخی و بویوک کنگره سینه اهر از سبازان اهالیسی اوز اتحاد و وارد اشاق تبریک لرینن گوندربیرلر آذربایجان ملی مختاریتین تبریکله اله آلبسانینی همان کنگره دن گوزلییب و آرزو ایدیرلر.

تلگرافات تبریک توسط آقای پیشه‌وری تشکیلات کنگره آذربایجان ما اهالی آن بر اغوش که در حدود سی هزار غوس هستیم به کنگره خلق دموکرات آذربایجان تبریکات صمیمانه عرض امیدواریم مسئله انجمن ایالتی و ولایتی در آذربایجان بزودی تشکیل و شروع بکار گردد و از انتخابات دوره پانزدهم بدون تاخیر طبق قانون اساسی استفاده لازمه بشود.

از طرف اهالی آن بر اغوش خلیل آذر از ملت کندی توسط آقای پیشه‌وری تشکیلات کنگره آذربایجان ما اهالی ملت کندی و محال گاودول که تقریباً چهل هزار غوس میباشیم به کنگره خلقی دموکرات آذربایجان تبریکات صمیمانه عرض امیدواریم مسئله انجمن ایالتی و ولایتی بزودی تشکیل و شروع بکار نماید و انتخابات دوره پانزدهم بدون تاخیر طبق قانون اساسی استفاده لازمه بشود.

از طرف اهالی ملت کندی موسی باطنی

آگاهی اداری

از آقایان مشترکین محترم متنی است در پرداخت وجه آبولمان تحریر فرمایند

آقایان مشترکین

اگر روزنامه شما نرسید دفتر اداره را مطلع سازید

یکه هست در نظر بگیرد و بعد از آن برای حفظ امنیت حقیقی عادلانه فضاوت کرده و تصمیم مقتضی اتخاذ فرمایند...

ماده‌مادت در روزنامه آذربایجان و در مراسم خود از امنیت آذربایجان و کلیه ایران طرفداری نموده ایم و مخصوصاً برای تأمین امنیت واقعی اهالی از لحاظ فردی و اجتماعی و قضای با کسانی که امنیت عمومی را بهم میریزند مبارزه خواهیم نمود...

شما اگر میل دارید که از مقام قانونی خود استفاده کنید کتیب کتیب های قانونی را بکسانی بدهید که موجب اخلال امنیت هستند، مردم را می کشند، عادت میکنند، زنهای آنها را توقیف مینمایند... والا با داده وضع کنونی گریه کنی شما هیچ فایده ندارد و الا باید بقدری شهادت داشته باشید که دست پاچگی شما ظاهر نشود.

قهرمان مجاهد لره خطاب



هانی بس قهرمان سارخان هانی ۱
چاقیر امدادوه او مرد انسانی
بلکه اصلاح ایسه آذربایجانی
یر نکان ویره بو زمانه تبریز

ای بیزیم قانلی، رشادتلی مجاهد لریمیز شانلی، غیرتلی، شرافتلی مجاهد لریمیز اولکه آچمیش سیزه عجزیله آغیر گونده الین آنا بوردون سنه س و بیرون امداده گلین گوز آتیکیدیر سیزه بو گلملری پزمرده چمن قویما این دیز چوکه ظالم لره بیچاره وطن ساختارین مملکتین عزتین حرمتینی حفظ ایدون خلقمیزین ناموسان عصبیتینی گورمه یز سوزمی بو مسکن نیجه اولاردا یانیر آیشاق التیندا الین حسی بشون ناپدالانیر سنج اوغوللار، اتلار یکر اولوب ظلمه اسیر اتلار تورپاقا دوشوش باجیلار ناله چکیر گوزباشی ستل کیمی اولماقدادی هر یانداروان چهره لر عملی، نصیرانه اوره کله دولی فان آدی ملت اوزی بیر عسده ستمکر لره فول گوزی اللره یتملر کیمی الفرنه معلول نالاق التیندا سیزیلدیر، چاپیلی عارت اولور اسلیبر، اولدور و نور، زندان میترله دولور باغلائیر فول فولامجون کمی زنجیر و ورولور دولور کولور کولور، مین جورده دیوان فورولور دو کولور، بوعدورولور، کسدیر یلیرسون نفسی هر یان اوز چه ویریر یوق یارینین دادرسی ای مجاهد لریمیز ایستنی حسیبت چاقیدر اتجان ایسه لیبیب غیرت و شمت چاقیدر ظلمکارلار بو کورل بوردو عوزی فویدی خراب بیرلشین بیزده ویرک اولارا قهریله جواب حسن بیله ویریب ال - اله دیبانه بو کون وطن اوغروندا اولاق اولمکه اعاده بو کون سیله ک اوز انلریمیزله بو انلین کوز باشینی قالدیراق عرتنه سعادتله کومسیر باشینی بلکه آزادلیغا حیخسین فوجامان منبیبیر غنچه لستین ابدی دهرده حرمتیمیز چایشاق گلرلر آجب، گلشته دؤنسن بودیار نه یه بیز منتقاریات، دوغروسی اولسون بیزه عار